



Happy Easter!

Felices Pascuas!

**Maligayang Pasko ng
Muling Pagkabuhay!**

**Fr. Arturo Velasco
Pastor**

**Fr. Miguel Angel Cortes
Associate Pastor
Fr. Raul Gatbonton
Associate Pastor**

Easter Message from the Pastor:

Dear Parishioner

Like Christmas, these holy days culminate in a great birth. However, the birth celebrated now is not the birth of our Lord but rather his death and resurrection which is the source of rebirth for those who believe. Six adults will receive baptism in our first Easter mass and will die and rise to new life. For those already baptized the hope is that we shall be renewed. Please join us in our Lenten, Holy Week, and Easter celebrations. Let us better prepare to suffer and die with our Savior so that his resurrected life will take greater hold of our lives.

Mensaje Pascual del Párroco:

Estimado Feligrés,

Así como en Navidad, estos días santos culminan con un gran nacimiento. Pero lo que se celebra no es el nacimiento de nuestro Señor sino es su muerte y resurrección que es el renacer de todo creyente. Seis adultos serán bautizados en la primera misa de Pascua y ellos morirán y resucitarán a nueva vida. Para nosotros ya bautizados esperamos una renovación. Por favor participen con nuestra parroquia de las celebraciones de Cuaresma, Semana Santa, y Pascua. Preparémonos mejor a sufrir y morir con el Señor para que su vida resucitada crezca más en cada uno de nosotros.

*Holy Week—Schedule
Horario de Semana Santa*

2018



**Our Lady of the Valley
Catholic Church
22021 Gault St
Canoga Park, Ca 91303
Phone: (818) 592-2880
Fax: (818) 592-0299
receptionist@olvcp.org
ourladyofthevalley.org**



Lenten Reconciliation Service

Thursday March 15, 2018
7:30p.m.

Servicio Penitencial de Cuaresma

Jueves 15 Marzo, 2018
7:30p.m

Pabasa Ng Pasyon

In the Parish Hall

March 26 & 27, 2018
5:00p.m. to 10:00p.m.
March 28

5:00p.m. until next day March 29 at
7:00a.m.

Palm Sunday of the Lord's Passion

March 24, 2018
5:00p.m. – Saturday Vigil
March 25, 2018
7:00a.m., 9:45a.m., 1:00p.m., 6:00p.m.

Domingo de Ramos

25 de Marzo, 2018
8:15a.m., 11:30a.m., 2:30p.m.

School children

Living Stations of the Cross
March 28, 2018 at 2:00p.m.
In Church

**The Easter Triduum
El Triduo Pascual**

Holy Thursday – March 29, 2018

8:15a.m. Prayer Service
Sponsored by OLV School
7:30p.m. (Bilingual) Evening Mass of the Lord's
Supper, followed by Adoration before the
Blessed Sacrament until
midnight at the Place of Repose

Jueves Santo – 29 de Marzo, 2018

7:30p.m. (Bilingüe), Misa de la Ultima Cena del
Señor, seguido por la Adoración del Santísimo
Sacramento hasta la media noche

Good Friday – March 30, 2018

9:00a.m. Morning Prayer
1:00p.m. Stations of the Cross
2:00p.m. Celebration of the Lord's Passion

Viernes Santo – 30 de Marzo, 2018

5:00p.m. Vía Crucis (en vivo)
7:00p.m. Liturgia de la Pasión del Señor

Holy Saturday - March 31, 2018

9:00a.m. – Morning Prayer
8:00p.m. – The Easter Vigil
In the Holy Night (Bilingual)

Sábado Santo - 31 de Marzo, 2018

8:00p.m. Vigilia Pascual
En la Noche Santa (Bilingüe)

**Easter Sunday of the Resurrection
of the Lord
April 1, 2018**

4:30a.m., Salubong - Procession
followed by the 5:00a.m. Mass at
Sunrise
7:00a.m., 9:45a.m., 1:00p.m., 6:00p.m.
Egg hunting after the following Masses at
the Pastoral Center yard
9:45a.m. English
11:30a.m. Spanish

**Domingo de Pascua de la Resurrección
del Señor**

1 de Abril 2018

8:15a.m., 11:30a.m., 2:30p.m.
Búsqueda de Huevos de Pascua en el
Jardín del Centro Pastoral después de
Misas:
9:45a.m. Ingles
11:30a.m. Español

